



U_N :	250 V AC	I_N :	10 (4) A
P_N :	2.200 W	I_N :	5 (2) A
δ :	+5°C - +30°C	$\Delta\delta$:	ca. 0,5 K
δ :	4 K	δ :	IP 20
δ :	ca. 0,5 K	δ :	0,75 mm ² - 2,5 mm ²

D Anleitung Raumthermostat

Montage / Anschluss:

Regeln der Elektrotechnik beachten!
- Vor Einbau des Gerätes Stromkreis abschalten

- Spannungsfreiheit prüfen
- Drehknopf abnehmen
- Abdeckung abschrauben
- Elektrischer Anschluss (siehe Schaltbild)

L bzw. P (Anschluss : Stromführender Leiter)

N (Anschluss : Neutralleiter)

Anschluss für Verbraucher

* (Heizen), * (Kühlen).

- Thermostat-Sockel in Schalterdose einsetzen, ausrichten und festschrauben
- Rahmen und Abdeckung festschrauben
- Drehknopf aufdrücken

Temperatureinstellung:

- Einstellrad (1) entfernen.
- Arretierungsstift (2) lösen
- Roten Stift auf max., blauen Stift auf min. Temperatur einstellen
- Arretierungsstift (2) anziehen.
- Einstellrad (1) aufstecken

Beachten:

- Bauschutzkappe erst nach Ende der Verputzarbeiten abnehmen
- Schaltgenauigkeit wird nach 2 Std. Betriebsdauer erreicht
- Sockel immer auf Tapete montieren

Technische Änderungen vorbehalten!

NL Handleiding omgevingstemperatuurregelaar

Montage / aansluiting:

Elektrotechnische voorschriften in acht nemen!

- Vóór de inbouw van het toestel de stroomkringloop uitschakelen
- De spanningsvrijheid controleren
- De draaiknop afnemen
- De afdekking afschroeven

- Elektrische aansluiting (zie schakelschema)

L en/of P (stroomgeleidende geleider)

N (neutrale geleider)

Aansluiting voor verbruikers

* (verwarmen), * (koelen).

- De sokkel van de thermostaat in de schakel-doods steken, uitlijnen en vastschroeven
- Frame en afdekking vastschroeven

- Draaiknop indrukken

Instelling van de temperatuur:

- Het instelwiel (1) afnemen.
- De arreterpen (2) losdraaien
- De rode stift op max., de blauwe stift op min. temperatuur instellen
- De arreterstift (2) aantrekken. Het instelwiel (1) opsteken

Opgepast:

- De constructieschutkap pas na het einde van de bepleisteringwerken afnemen
- De schakelprecisie wordt na een bedrijfsduur van 2 uur bereikt
- De sokkel steeds op het behang monteren

Technische veranderingen voorbehouden!

GB Instruction for room temperature controller

Installation / Connection:

Only in accordance with installation rules!

- Disconnect from mains before fitting the unit
- Check that there is no voltage
- Remove turning knob
- Unscrew cover
- Electrical connection (see circuit diagram)
- L or P (current carrying conductor)
- N (neutral conductor)
- Connection for consumers
- * (Heating), * (Cooling).
- Insert and align thermostat base in the switch socket and screw the same tight
- Screw tight the frame and cover
- Press on turning knob

Temperature setting:

- Remove setting wheel (1). Loosen locking pin (2)
- Set the red pin to max temperature, the blue pin to min temperature
- Tighten locking pin (2). Push on setting wheel (1)

Note:

- Remove the construction protection flap only on completion of the plastering work
- Switching precision is achieved after 2 hours of operation
- Always mount the base on wallpaper

Subject to technical alterations.

F Mode d'emploi pour régulateur de température ambiante

Montage / branchement:

Respecter les règles de l'électrotechnique!

- Couper le circuit électrique avant la mise en place de l'appareil
- Vérifier l'absence de tension
- Enlever le bouton tournant
- Dévisser le recouvrement
- Branchement électrique (voir schéma électrique)
- L ou P (conducteur actif)
- N (conducteur neutre)
- Branchement pour consommateur
- * (chauffage), * (refroidissement).
- Placer le socle de thermostat dans le boîtier du commutateur, aligner et fixer par vis
- Fixer le cadre et le recouvrement par vis
- Remettre le bouton tournant en place

Réglage de la température:

- Enlever la molette de réglage (1).
- Desserrer la broche d'arrêt (2)
- Régler la température à la broche rouge sur „max“ et à la broche sur „min“
- Resserrer la broche d'arrêt (2). Remettre la molette de réglage (1) en place

Important:

- N'enlever le protecteur qu'une fois les travaux de crépissage terminés
- La précision de commutation est atteinte après 2 heures de service
- Toujours monter le socle sur du papier peint

Sous réserve de modifications techniques

N Bruksanvisning for romtemperaturreguleringen

Montering/tilkopling:

Legg merke til elektrotekniske forskrifter!

- Slå av strømkretsen før apparatet monteres
- Undersøk at det ikke er mer spenning i apparatet
- Ta av skrubryteren
- Skru av kapslingen
- Kople til strømmen (se koplingskjema)
- L/P (tilkopling: strømførende leder)
- N (tilkopling: nøytralleder)
- Tilkopling for forbruker
- * (oppvarming), * (avkjøling).
- Sett termostatsockelen i koplingsboksen, juster den og skru den fast
- Skru fast ramme og kapsling
- Sett på skrubryteren

Temperaturinnstilling:

- Fjern justeringshjulet (1). løsne låsestiften (2)
- Still den røde stiften på maks. og den blå stiften på min. temperatur
- Trekk låsestiften (2) mot deg.
- Sett på justeringshjulet (1)

NB!

- Ta først av byggbeskyttelsen når pussarbeidene er ferdige
- Etter 2 timer i drift er koplingsnøyaktigheten nådd
- Sokkelen skal alltid monteres på tapet

Med forbehold om tekniske endringer.

E Instrucción para regulador de temperatura en el interiores

Montaje / conexión:

¡Observar las reglas de la electrotécnica!

- Desconectar el circuito eléctrico antes de montar el equipo
- comprobar la ausencia de tensión
- retirar el botón giratorio
- destornillar la cubierta
- conexión eléctrica (ver esquema de conexión)
- L ó P (conductor de corriente)
- N (conductor neutro)
- Conexión para consumidor
- * (calefacción), * (refrigeración).
- Introducir el zócalo del termostato en la caja de interruptores, ajustar y atornillar firmemente
- atornillar firmemente el marco y la cubierta
- empujar el botón giratorio

Ajuste de la temperatura:

- retirar (1) la rueda de ajuste. Soltar la espiga fijadora (2)
- ajustar la espiga roja a la temperatura máxima y la espiga azul a la mínima.
- apretar la espiga fijadora (2); encajar la rueda de ajuste (1).

Observar:

- Retirar la tapa protectora cuando hayan finalizado los trabajos de repellado.
- La exactitud de la conexión se alcanza después de 2 horas de funcionamiento.
- Montar el zócalo siempre sobre papel pintado.

Salvo modificaciones técnicas.

CZ Regulátor teploty v místnosti Návod k použití

Montáž / připojení:

Dodržujte elektrotechnické zásady!

- před zabudováním přístroje odpojte elektrický proud
- přezkoušejte, zda jsou všechny přístupné části elektrického zařízení bez napětí
- odejměte otočný knoflík
- odšroubujte kryt
- elektrické zapojení (viz schéma)
- L resp. P (přívod: vodič pod napětím)
- N (svorka pro nulový vodič)
- Připojné místo pro spotřebiče
- * (zvýšit teplotu), * (snížit teplotu).
- objímku termostatu vložte do instalační krabice, vyrovnajte a přišroubujte
- přišroubujte rámeček a kryt
- natlačte otočný knoflík

Nastavení teploty:

- sejměte otočný nastavovací knoflík (1). Uvolněte aretační kolík (2)
- červený kolík nastavte na maximální teplotu (max), modrý na minimální teplotu (min)
- utáhněte aretační kolík (2). Nasadte otočný knoflík (1)

Pozor:

- víčko pro ochranu během stavby sejměte až po ukončení omítkářských prací
- přesnosti spínání je dosaženo po dvou hodinách
- přístroj montujte vždy na tapetu

Technické změny vyhrazeny.

TR Oda Sıcaklığı Ayarlayıcı Termostat Kullanım Klavuzu

Montaj / Bağlama:

Elektronik kurallarına uyunuz!

- Alet monte etmeden önce elektrik akımını kesiniz.
- Elektrik akımını kesilip kesilmediğini kontrol ediniz.
- Döner düğmeyi yerinden çıkarınız.
- Kapağını vidalarını sökünüz.
- Elektrikçe bağlama (şemaya bakınız).
- L veya P (Bağlama: akım iletici)
- N (Bağlama: akım bulunmaz)
- * (Isıtma), * (Soğutma). Sarıya ayarı
- Termostat ayarını alet tablosuna düzgün bir şekilde yerleştirip vidayla sabitleştiriniz.
- Çerçeve ve kapağı vidayla sabitleştiriniz.
- Döner düğmeyi bastırarak yerleştiriniz.

Isı Ayarı:

- Ayar düğmesini (1) yerinden çıkarınız.
- Durdurma pimini (2) gevşetiniz.
- Kırmızı pimi maksimum sıcaklığa, mavi pimi ise minimum sıcaklığa ayarlayınız.
- Durdurma pimini (2) sıkıyalınız. Ayar düğmesini (1) yerine takınız.

Dikkat:

- Korumucu yapı kapağını siva işleri bittikten sonra çıkarınız.
- Isı ayarı, alet 2 saat çalıştıktan sonra doğru ve kursuzuz olarak gerçekleştirilir.
- Ayar düğmesini üstüne monte ediniz.

Teknik değişiklikler yapılabilsin olasıdır.

Kopp
GERMANY